

ابن خفاجة الاندلسي والنقد الأدبي

أ. د. منجد مصطفى بهجت

قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية العالمية - ماليزيا

تمهيد :

لا يحتاج شاعر مثل ابن خفاجة إلى أن يعرف به ، وبجلال قدره في ميدان الشعر ، فهو يوشك أن يكون عنواناً كبيراً للشعر الأندلسي ، في أبرز ملامحه وأجل مظاهره ، وكان شعره متداولاً وذائعاً على امتداد العصور الأدبية ، حتى يومنا هذا^(١) ، « كان رأس مدرسة في الشعر لها انصارها المعجبون بها وخصومها الناعون عليها »^(٢) ، وشاعريته هي التي جعلت ابن قزمان (ت ٥٥٥ هـ) يعزف عن الشعر الفصيح ويتحول عنه إلى الزجل بعد أن رأى نفسه تقصّر عن شعر ابن خفاجة وغيره^(٣) . وقد قيض لدراسة اشعاره وتحقيقها عدد من الباحثين^(٤) .

وأبو اسحاق إبراهيم بن أبي الفتح ، المتوفى سنة ٥٣٣ هـ عاش عصري ملوك الطوائف والمرابطين ، وبعد أولهما أزهى عصور الأندلس الأدبية تألقاً ، والثاني كان امتداداً لسابقه في الحياة الأدبية والثقافية ، عرف بأنه من ذوي المواهب المزدوجة ، حيث استطاع أن يبدع في مضماري الشعر والنشر ولم تعن الدراسات بالوقوف عند نصوصه النثرية التي بلغت ثلاثة وأربعين نصاً ، من الرسائل ذات المكانة والبراعة ، على ما قيل من أن جانبيهما متنافر ، وفي الأندلس نبغ شعراً ، كتاب ، أو كتاب شعراً ، ولعل أبرزهم ابن شهيد وابن زيدون وابن برد الأصغر وابن الأبار وابن الخطيب .

لم يكن نصيب النقد الأدبي أقل شأناً من الأدب ، في عصر ابن خفاجة ، فقد عرفت الأندلس ثلاثة من كبار نقادها هم ابن حزم الأندلسي (ت ٤٥٦ هـ) ، والفتح بن خاقان (ت ٥٢٩ هـ) وابن بسام الشنتريني (ت ٥٤٢ هـ)^(٥) ، والكلاغي (ت

. ٥٥٥) ، وإذا كان ابن بسام صاحب موقف تنتدي شامل ، كما يرى الدكتور إحسان عباس ، فإن ابن خفاجة عنده ، أوضح الشعراء مذهبًا في النقد^(٦) .

لقد حظيت شاعريته بعناية الباحثين فأفردت فيه دراسات ورسائل جامعية^(٧) ، وبحوث ضمن دراسات الأدب الأندلسي عاممة حيث كان مقرورناً بأبرز شعراء الأندلس بامتثال ابن زيدون والمتعدد بن عياد وابن الخطيب .

تعني هذه الدراسة بالوقوف عند جانب لم تتبلّث لديه الدراسات الحديثة^(٨) ذلكم هو القيم النقدية التي اعرب عنها الشاعر في ديوانه ، وتحجّل في هذه القيم في مواطن مختلفة ، أهمها خطبة الديوان التي كشف الشاعر فيها عن منهجه في الشعر ، ومعاييره في المفاضلة بين الاشعار ، وقيماً نقدية أخرى ستتضح عما قريب ، وفيها يرسم الخطوط العريضة لحياته الفنية ، منذ بدأ يعالج الشعر حتى شرع في جمع ديوانه^(٩) ، وعلى الرغم من قلة هذه الصفحات فإن قيمتها النقدية لا تقل عن قيمة الآراء التي قدمها عدد من نقاد الأندلسي ، وقد رأى أحد الباحثين أنها تمثل تجربته الأدبية الشخصية^(١٠) ، لكننا نرى أنها تتسع لتجربته وتجارب الآخرين .

لم يكن ابن خفاجة بداعاً بين شعراً العربية - منذ أقدم عصورها - الذين مارسوا النقد وخاضوا مشكلاته ، فقد عرفه الشعر العربي قبل الإسلام وكان لشعرائه دور بارز في مجال النقد وامتد ذلك في عصور الأدب الأخرى « وقيل مرة للبحترى : أسلم أشعر أم أبو نواس ؟ فقال : أبو نواس لأنّه يتصرف في كل طريق ، ومسلم يلزم طريقاً واحداً لا يتعداه ، فقيل له إنّ أحmed بن يحيى ثعلباً لا يوافقك على هذا . فقال : ليس هذا من علم ثعلب وأضرابه لأنّه من يحفظ الشعر ولا يقوله وإنما يعرف الشعر من دفع إلى مضایقة »^(١١) « فقد كان هؤلاء الشعراء النقاد أقدر من غيرهم على فهم القيمة الحقيقة للشعر »^(١٢) .

ويمكّنا أن نعكس الصورة كذلك ، حين نؤكد أهمية النقد للشاعر بعد أن رأينا أهمية أن يكون الناقد شاعراً ، ولذلك أطلقوا تسمية (الاختذيد) على الشاعر « الذي يجمع إلى جودة الشعر رواية الجيد من شعر غيره » . « وسئل رؤبة عن الفحل من الشعراء فقال : هو الراوية يزيد أنه إذا روى استفحل » ولذا كان أهل صناعة الشعر أبصر به من العلماء بالتله من نحو وغريب « فإنه قد يميز الشعر من لا يقوله كالبزار يميز من الثياب ما لم ينسجه »^(١٣) . وعرفت الأندلس عدداً من الشعراء النقاد أمثال ابن

شهيد وابن حزم وحازم القرطاجني (ت ٦٤٨ هـ) وابن الخطيب (ت ٧٧٦ هـ) .
 ويتفق النقد الغربي كذلك على أهمية دور الشاعر في ممارسة النقد ، فقد قال أرسطو « أنك لا تستطيع أن تكون حاكماً عادلاً على شيء لا تستطيع أنت نفسك أن تقوم به . وكتب بن جونسون « الحكم على الشعراء ليس إلا ملحة الشعراء » ^(١٤) .
 وتلي مقدمة الشاعر لديوانه ، مقدماته لقصائده التي نظمت نثراً أدبياً رائعأً كما انطوت على بعض الملامح النقدية ، ويمكن أن تكون أشعار الشاعر مصدراً ثالثاً للمادة النقدية عنده فيما صحت تسميتها بالنقد المنظوم ، وسنستعرض القضايا النقدية عند الشاعر حسب ورودها في خطبة الديوان أو مقدمته ^(١٥) .

- ٩ -

مكونات الشاعر وثقافته :

وأول قضية نقدية تناولها في خطبة الديوان بعد ديباجة التحميد والصلة والتسليم على الرسول عليه الصلة والسلام تتعلق بتكوينات الشاعر وثقافته ، فقد ألمح قول الشعر في سن مبكرة « والشباب يرف غضارةً ويفجف بي غرارةً » ^(١٦) ، وعملية الإبداع لا تقترب بسن معينة للإنسان ، ولكن توزيعها يكون مركزاً في سن مبكرة نسبياً ، كما تشير إلى ذلك الدراسات الحديثة ^(١٧) .

ويصارحنا بأسماء الشعراء الذين تصفح أشعارهم وحذا حذوه وأخذ مأخذهم ، الرضي ومهيار الدليمي وعبد المحسن الصوري ، فتملكه من محاسن أشعارهم الرايحة ، وألفاظهم الشائقة ما ينسجم مع برد الشباب فمال إليهم ميلاً شديداً وصار يروم التشبيه بهم ، فهل عنى حقاً ما يقول ؟ وإلى أي مدى استحوذ هذا الاعجاب على الشاعر ؟ لقد تمكن هؤلاء الثلاثة من الشاعر تكيناً كبيراً بعد أن نالوا نصيباً من اعجابه ونجد في الديوان إشارات واضحة إلى ذلك فتتابع الصوري متشبها به ، محاذياً طريقة في تسع مقطوعات وقصائد ^(١٨) ، وأشار إلى متابعته الشريف الرضي في قطعة واحدة ^(١٩) ، ومهيار الدليمي في قصیدتين ^(٢٠) . كذلك صرخ في موضوع تال باحتجائه المتنبي ^(٢١)

في لف الغزل بالحماسة في أربع مقطعات ورافق له في موضع آخر النظر إلى بيت المتنبي فاحتذاه معارضاً^(٢٢) ، ونلاحظه يسلك مسلك ابن الرومي في موضوع ذم الورد^(٢٣) ، في مقطعة من بيتهن ، وهو في ذلك مواكب لأثر أبيات ابن الرومي التي تركت صدى بعيداً لدى شعراء الأندلس ، وعكس هذا الصدى الحميري ، في كتابه البديع^(٢٤) ويصرح في أشعاره بأنه يتخذ كبار الشعراء ، ومشهور الأدباء مثلاً أعلى له فيقول^(٢٥) في مقام الثناء على شعر القاضي ابن اسحاق بن ميمون :

بما حزته من شريف النظام وارهفته من حواشي الكلام
فعج « تتصف » بديع البديع وتلمع سلامة شعر السلامي

مشيراً إلى بديع الزمان الهمданى (ت ٣٩٨هـ) صاحب المقامات ، ومحمد بن عبد الله السلامي (ت ٣٩٣هـ)^(٢٦) . وفي موضع آخر يخاطب أحد أصدقائه في رؤية ملتزماً ما لا يلزم مستهلاً أبياته بقوله :

برَعَتْ فَرَعَتْ فَعْنَ ذَا حَبِيبٍ لِهِ الْوَبِيلُ أَمْ مِنْ أَبُو الطَّبِيبِ؟

وبغداد موطن كبار الشعراء ، ولذلك فكان قصيده صادرة عنها لا عن شقر موطنه^(٢٧) :

نَشَأَتْ وَشَقَرَ دَارَهَا وَكَانَا
وَرَدَتْكَ زَائِرَةً مِنَ الْزُورَاءِ

ويرى الدكتور إحسان عباس أن ابن خفاجة انفرد في تأثيره بالصوري في بناء القصيدة على الجناس الناقص ، وإنه أول شاعر أندلسي يقتفي خطوات الرضي والديلمي في الإشارات إلى الأماكن النجدية والمحجازية وأول من أدرك منهم طريقة المتنبي في لف الغزل بالحماسة^(٢٨) .

ولم تقتصر ثقافة الشاعر الشعرية على هلاه النفر الثلاثة ، إذ نجد في ثنايا الديوان والرسائل مضمنات لأشعار عدد من شعراء العرب ، أمثال قيس بن الخطيم ، ويزيد بن الطشرية ، ومجنون ليلي ، وابن الدمية ، وأبي قام ، وأبي نواس ، والفرزدق وآخرين^(٢٩) ، وله معارضات لعدد من الشعراء منهم ابن صارة الأندلسي ، وابن الصائغ ، وابن رشيق^(٣٠) .

وما يستدل على ثقافة الشاعر الناقد عن ابنته بصياغة أشعاره وتهذيبه لها في آخر حياته ونظمه مجموعة من المقطوعات على لزوم ما لا يلزم ، في ثمانية عشر نصاً فيما أحصيناه في الديوان .

- ٤ -

مفهوم الشعر ومكانة الشاعر :

يأتي حد الشعر عند ابن خفاجة ، غير مختلف في كثير عن حده عند قدامة بن جعفر (ت ٣٧٧ هـ) يقول : « والشعر يختلف من معنى ولفظ وعروض وحروف روى » وهي الأركان الأربع التي أشار إليها النقاد ، مع اختلاف في الألفاظ فقط ، وبعقب ابن خفاجة أن تغدر جزء من هذه الأجزاء أو أكثر يخرج الكلام من النظم إلى التشر .. « حتى ينتظم بحسب المأمول ، أو ينشأ ناقص ماء الحسن والقبول »^(٣١) ، وهو إذ يقرر حقيقة تعاشق هذه العناصر الأربع ومقاسكها لصياغة الشعر ، يعلله بطريقة غير مباشرة بسبب تنوع الأسلوب لديه في الديوان بين شعر ونشر ، إذ لم يكن النثر عنده أقل شأنًا ومكانة من الشعر .. ورسائله في جودتها من ناحية وكثرتها ، تنبئ عن جمعه بين الملكتين اللتين تحدث النقاد عن تغدر اجتماعهما لدى الأديب الواحد^(٣٢) ، فكان إذا خانته ملكة الشعر تحول عنها إلى النثر .. دون أن يتكلف قول الشعر وبهر قيمته .. وكان ابن خفاجة يرع في مزجه بين الشعر والنشر .. فتارة يتأخر وأخرى يتقدم ، ويتصل المزج لديه على نحو ما نجد أنه يبدأ الكلام نثراً وينتقل إلى الشعر ويعود ثانية إلى النثر ثم يعود إلى الشعر ، وبعدها إلى النثر وهكذا حتى يكون قد قدم أربع مقطوعات شعرية وخمس قطع نثرية في الموضوع ذاته^(٣٣) .

والشاعر في هذا فنان ينتقل بين فنين رئيسيين من فنون الكلام « تعلقاً بدر من النثر يساق خلال النظم .. ولعل ذلك أبسط للنفس وأنشط ، وأذهب مع الأنس وأهذب »^(٣٤) . لاسيما أنه يستخدم هذا الأسلوب في رسائله إلى أصدقائه ، وإذا كان الجاحظ سيد هذه الطريقة في التأليف والتصنيف ، فإن هذه المزاوجة لم تتحقق عند

الأندلسيين كما تحققت عند ابن خفاجة لأن أرباب النثر والنظم في الأندلس أمثال ابن زيدون ، وابن دراج ، وابن البلانة ، وابن برد الأصغر وغيرهم مارسوا الضربين منفصلين ، ولم يجتمعوا بينهما في مقام واحد إلا قليلا . ولا شك أن للبعد الجمالي والذوقي أثراًهما في هذه الطريقة ، وهي التي جعلته يبقى قصائد الديوان غير مرتبة على القوافي ، ووعد بذلك إلا أنه لم يتحققه على الرغم من أنه عاش بعد تنقيحه الديوان حوالي ثمانية عشر عاما^(٣٥) ، وفي تقديرني أن الأمر لم يتحقق له لاختلاف المنهجين ، وأنه اقتنع بأهمية عدم فصل الشعر عن النثر ، فبقى الديوان على ما هو عليه ونظر ابن خفاجة للعمل الإبداعي من زاوية أخرى تتعلق بدرجة الشعر جودة أو رداءة ، ويقرر حقيقة مصيبة في التفاوت الموجود بين شعر الشاعر الواحد « والشعر وإن اهبتل به ليس يخلو جيده من سقط ، وانقسام إلى طرفين ووسط »^(٣٦) ويعلل لذلك أن الشاعر في مطلع حياته وتدفق ملكته غيره حين تقدم به التجربة « فان الاذهان باخراة تكل »^(٣٧) . وقد فهم الدكتور إحسان عباس من العبارة . أن كلام الشاعر يظهر في خاتمة القصيدة^(٣٨) .

ويرى الدكتور مصطفى عليان^(٣٩) أن تفاوت المستوى الفني في شعر الشاعر ناجم عن تنقيحه وتهذيبه لشعره ، ولكنه في حقيقة ما يقرره ابن خفاجة لا علاقة له بالتنقيح . بل ربما أدى ذلك إلى تعدد روایات أشعاره بسبب انتشار تلك الأشعار قبل أن يأتي عليها نظر ابن خفاجة .

ويشير ابن خفاجة إلى مذهبة في الشعر - من حيث الموضوع - وأنه لم يتتجع به كما لا يستنيل ، وإنما يصطمع ويستتميل ، اكتفاء بما في يدي من عطايا منان ، وعوارف جواد وهاب^(٤٠) « فاغناه عن تبذل وانتجاع »^(٤١) وعلى الرغم من أن الديوان يتضمن عدداً من القصائد في مدح عدد من ملوك المرابطين ، فإن الشاعر كان عفيفاً متزفعاً عن التكسب بشعره يقول ابن خفاجة : « ولكن بين جنبي قلباً همته ما همته ، فهو يرى الصبر أمين رفيق يصحبه ، والقناعة أكرم ذيل يسحبه ، وعلام يبتذل الوجه مصون مائه ، ويلقى عنه قناع حياته وإنما الدنيا - رئيس الطمع - سحابة صيف عن قرب تقشع »^(٤٢) ، على الرغم من أن إبراهيم بن يوسف بن تاشفين « رفع فأنسني وأصطعن فأدنى » إلا أن الواقع الجلي أن وفادة ابن خفاجة عليه ، كانت منوطبة باعجابه بأمراء المرابطين ودورهم العظيم المعروف لدى دارس التاريخ الأندلسي ، حيث استطاعوا

أن يعيدها الأمن إلى ريع بلنسية مدينة الشاعر بعد أن سقطت سنة ٤٨٧هـ ، وانتهت ثم احرقت فيما بعد ، قبل أن تغادرها جيوش الأسبان سنة ٤٩٥هـ ويُؤرخ ابن خفاجة للبيضا ، التي أسدتها الجيوش المابطية عليه ، بقصيده اللامية ولا تتجاوز مدانه لأمراء المابطين ثمانية (بنسبة ٢٪ من مجموع شعره) .

وفي تقسيم ثالث للشعر يتمثل بشعره ، يأتي على ضرب مرتجل بدائيه وأخر منقع حولي ، وفكرة تنقية الشعراء لأشعارهم قدية في الشعر العربي^(٤٣) . وما يقرره ابن خفاجة يتعلق بأشعاره ، إذ حظيت بعنایته مرتين مرة حين نظمها ، وثانية حين ارتفت بالشاعر السن عَيْر عن ذلك يقوله « متقدماً كان سابقاً ، أو تالياً لاحقاً »^(٤٤) . وتوخى أن يجعله في مجلد بعد أن باد كثير منه لظهور رقاع مسوداته وإلحاد حواشي تعليقاته .

وكان عمليه التنقية والتشقيق شاملة . لأن الشعر عنده « صناعة »^(٤٥) وبذلك تحقق في ديوانه الانتخاب والانتقاء على الرغم من أن هذا الأمر لا يتضمن - بشكل واضح - إلا في الدواوين (الغيرية) وبها يتحقق الاتجاه المنهجي في النقد ، حيث يستقل الناقد في انتخابه^(٤٦) ، ويأخذ هذا التنقية منهاجاً واضحاً لدى الشاعر بأبعاد ثلاثة ، اثبات بعضه على ما هو عليه ، حذف قسم آخر ، إصلاح قسم ثالث « منه ما تعهدته فقيدته ، ومنه ما لحظته فلفظته ، ومنه ما تصفحته فأصلحته »^(٤٧) وإن هذا الإصلاح لم يكن عابراً سطحياً بل كان جوهرياً أتى على حذف أبيات ، وتغيير في الصيغة في بعض آخر^(٤٨) ويصرح بأن هذه الإصلاحات والتغييرات انتظمت الديوان ، وبعضها يتعلق بالمضمون على نحو ما سيتبين لنا حين تتفق عند فكرة التخييل لدى الشاعر ، من ذلك قوله : « وما قاله في الشبيبة ثم غيره مع الكهولة »^(٤٩) .

وما يؤكد مذهبة حولي هذا ، أنه عني بضرب آخر يحتاج إلى العناية والأناة هو شعر اللزوميات في عدد من قصائد الديوان^(٥٠) كذلك احتفاله بمعارضات عدد من الشعراء^(٥١) .

ولا نشك أن نظرة الشاعر تختلف عن رأي من رأى في أن مرتبة الشعر أدنى من النثر وأنه يذهب الروءة والمكانة على نحو (ما يقول عصري الشاعر ابن بسام في الذخيرة) لم أرضه مركباً ولا اتخذته مكسباً ، ولا أفتنه مثوى ولا متقلباً ، إنما زرته لما ما ، ولحنته تهمما لا اهتماما ، رغبة بعزمي عن ذله ، .. ومالي وله .. وإنما

أكثره خدعة محتال ، وخلعة مختال .. جده قوية وتخيل ، وهزله تدليه وتضليل ، وحقائق العلوم أولى بنا من أباطيل المنشور والمنظوم .. » ونسى ابن بسام أن حكمه هذا ينسحب على الكتاب الذي بذل شطرًا من حياته في تأليفه إلا إذا كان عمله خاصا بالقليل المتبقى من جليل المنشور والمنظوم ، بعكس ابن خفاجة الذي اعتقاد أن الشعر « من خلل الجلية . وحيلة النباء العلية » ^(٥٢) « غایة النظم عنده ، أنه مخدوم لديه خلاعة (أي هواية) ، وقد كلف بالعناية به صناعة » ^(٥٣) .

- ٣ -

داعي الشعر وتاراته :

تناول ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ) داعي قول الشعر وأوقاته وتاراته في مقدمته الفيسة لكتابه - الشعر والشعراء فقال : « وللشعر دواع منها ، الطبع ، والشوق ، والشرب ، والطرب والغضب » ^(٥٤) وذكر أن للشعراء وسائل مختلفة يستدعون بها الشعر .. ثم قال : « وللشعر أوقات يسرع فيها أبيه ويسمح فيها أبيه ، منها أول الليل قبل تفشي الكري ، ومنها صدر النهار قبل الغذا ، ومنها يوم شرب الدواء ، ومنها الخلوة في الحبس والمسيرة ، ولهذه العلل تختلف اشعار الشاعر ووسائل الكاتب » ^(٥٥) .

ويرى الدكتور عبد الجبار المطلي أن أكثر الشعراء لا يرون الشعر إلا في موضوعاته الملهمة ، فإن فنيت فني الشعر ، وجفت ينابيعه وما يأتي الشاعر بشعر إلا أن تكون أمور ملهمة ، وأعمال ناطقة يترجم عنها الشاعر ما يريده من قوافيه وأناشيد ^(٥٦) ، وأورد أمثلة كثيرة عن الشعراء وهم يفصحون عن لحظات الالهام ودوافع القول ^(٥٧) .

أما عن تاراته فيقول ابن قتيبة « وللشعر تارات يبعد فيها قربه ويستصعب فيها ريضه ، وكذلك الكلام المنشور .. ولا يعرف لذلك سبب إلا أن يكون من عارض يعترض على الغريرة من سوء غذاء أو خاطر غم » ^(٥٨) مما الأوقات التي رآها ابن

خفاجة مناسبة للنظم فاسلس القياد لشعره .. واتقدت بها قريحته ؟

لقد عشق ابن خفاجة الأدب في غضارة شبابه ، وقرأ عيون الشعر العربي لفحول الشعراء على نحو ما اشرنا في حديثنا عن مكونات الشاعر وثقافته وأقبل على الشعر بكليته يروقه ويرويه ولم تلبث به هذه الحال طويلاً إذ حصل ما كدر خاطره ، واحمد قريحته الشعرية ، باضطراب أحوال بلنسية خاصة والأندلس عامة ، فقد سقطت كبرى مدن الأندلس طليطلة سنة ٤٧٨هـ وسقطت بلنسية بعد محاصرتها عشرين شهراً سنة ٤٨٧هـ ، وإذا كانت ولادة ابن خفاجة سنة ٤٥٥هـ فيكون ما قاله من عزوفه عن نظم الشعر ، وهو في السابعة والثلاثين « ولما اندفع ليل الشباب عن فجره ، ورغب المشيب بنا عن هجره ، نزلت مركباً وتبدل به مذهبها ، فأضربت عنه برهة من الزمان طويلاً ، اضراب راغب عنه زاهد فيه ^(٥٩) .

فكم استمر أجياله عن قول الشعر ؟ لم يحدد ذلك وكلمة « برهة » في المعجم تعني الزمان الطويل ^(٦٠) ، وهل رجاحة عقله وكثير سنه سبب حقيقي في إضرابه عن قول الشعر ؟ الرابع أن الأوضاع التي حلت بمدينته (بلنسية) هي التي نفقت عليه وجعلته يذهب عن قول الشعر ، إذ لا نجد له أشعاراً في رثاء مدينته بعد أن استباحها الأسبان سوى أربعة أبيات قالها بعد حرقها سنة ٤٩٥هـ ونكبة عنيفة مثل هذه النكبة يتحمل أن يجعل الشاعر يعزف ويضرب عن قول الشعر ^(٦١) ، في حالة الدهشة والذهول .

وغير معقول أن كبر السن هو السبب الحقيقي .. لأننا نجده بعد نحو عشر سنوات يعود ثانية إلى قرض الشعر ، كما يعود إلى تنقیح الديوان وجمعه على نحو ما أسلفنا القول فيه ، وترجع أن تكون سنة ٤٩٥هـ التي استعاد فيها المرابطون بلنسية من الأسبان بقيادة أبي محمد عبد الله بن مزدلي ، ولكن حمدان حاججي يرى أن ذلك كان سنة ٥٠٥هـ حيث ولى على الأندلس علي بن يوسف بن تاشفين بعد وفاة أبيه ^(٦٢) ، وقد عبر عن ذلك فقال : « ولما دخل جزيرة أندلس ، الأمير الأجل أبو اسحاق إبراهيم ، ابن أمير المسلمين ، تعين أن أخذ عليه مهنياً بالولاية مسلماً ، واغشى بساطه الرفيع موفياً .. فعطفت هنالك على نظم القوافي عناني ، وستنتها عند ذلك حللاً على معاطف سلطاني .. » ^(٦٣) وكانت ولايته على مرسيه سنة ٥٠٨هـ .

وقد من النقاد الأندلسيون في تعليقاتهم النقدية معطيات مهمة .. شملت

المؤثرات العامة فيه ، وعلاقة التجربة بالذات المبدعة ، وأبانتا عن العوامل التي ينبغي أن يراعيها في خلق التأثير الضروري لعمله^(٦٤) . فابن بسام يدرك أن الانفعال وحده ، إنما يتجلّى ويزداد كلما اشتدت الصلة بين النفس ، ومصدر الانفعال وذلك في تخليله لقطاع من شعر ابن عمار أيام محنته^(٦٥) .

ولو نظرنا في جملة ما نظمه ابن خفاجة من حيث أبعاد تجاريء الشعرية فإن تعليقاته عليها في مقدمات قصائده ، تجد فيها استجلاً واضحًا للعوامل المؤثرة في اشعاره ، فقد تقدم بنا عزوفة من المدح التكسيبي وأن ما نظمه من مدح كان مقتربنا باعجاب واجلال لمدحه من أمراء الأندلس ، أما الوزراء الذين مدحهم فقد اعرب عن صلاته الحميمة بهم ، ووضع أجواء تلك المخاطبات وظروفها ، فهم اترابه ولداته ، منهم ابن أبي الخصال ، وأبو الحسن بن إبراهيم ، وأبو أمية إبراهيم بن عاص^(٦٦) .

ونقف عند إضافة للشاعر بطبيعة العلاقة بينه وبين الأمير أبي بكر بن الحاج في قوله : « وائلق بها من دعوة هتك حجاب الظلماء ، وقرعت باب السماء ، إن ثبتت هنالك مع المجرة سطرا ، وتكتب في ديوان القبول صدرا ، فإإنها عن قلب كرم في مشايحك سيرة ، وخلص من جهتك عقيدة وسريرة ، حتى لست ادرى اضمير أم ماء نمير ، وهل من مجيد عن هو أروع وحيد ... إلخ^(٦٧) .

وحين توفي أبو محمد عبد الله بن ربيعة كتب أول القصيدة « وكان قد جمعت بينهما ازمة الشباب ومحضر الكتاب ، وقراءة الحساب والأداب ، فكانا من الانتظام والالتحام ، بحيث لا بريان ينفصلان حتى اخترتمنه الوفاة^(٦٨) ، وينص على أبعاد تجربته الشعرية حيث يردف قصيدته الهمزية في رثاء قاضي القضاة أبي أمية إبراهيم ابن عاص ما يكشف عن مدى صدق شعوره ومطابقته لوجданه^(٦٩) .

ولو انتقلنا إلى غرض آخر أصيل لدى الشاعر هو وصف الطبيعة ، يمثل مدى تمازج الموضوع بتكون الشاعر ، وقد أثبت لنا ذلك في مواطن متعددة من الديوان فصل في بعضها واكتفى في بعض بالإشارة السريعة ، يحدّثنا عن نفسه فيقول : « اكثار هذا الرجل في شعره من وصف زهرة ، ونعت شجرة ، وجربة ماء ، ورئة طائر ، ما هو إلا لأنه كان جانحاً إلى هذه الموصفات لطبيعة فطر عليها . وجبلة ، وأما لأن الجزيرة كانت داره ومنشأه وقراره ، وحسبك من ما سائع ، وطير صادح ، وبطاح عريضة ، وأرض اريضة فلم يعدم هنالك ، من ذلك ما يبعث مع الساعات أنسه ، ويحرك إلى

القول نفسه ، حتى غلب عليه حب ذلك الأمر ، فصار قوله فيه عن كُلّ لا تكُلُّ ، مع اقتناع ، قام مقام اتساع ..^(٧٠)

والنص ذو دلالة لا تحتاج إلى مزيد تعلق ، ولا يأس أن نشير إلى قضية مكملة لمقام الطبيعة من نفسه أن الشاعر لم ينظر إلى الطبيعة نظرة عابرة ، ولم يستوقفه منها المجال السطحي المتعلق باللون أو الصوت ، وإنما وجدناه في أكثر من موضع يتأمل في الطبيعة ، ويسبر أغوارها طالباً العبرة والاعتبار ، وهو ما يفسر نزعة صوفية انفرد بتسجيلها الضبي في ترجمته^(٧١) ، وفي مواضع أخرى ، حين تحدث عن صفة طائر يقول « وتارة يرمي نحو السماء بطرفه كأنما له هنالك اعتبار »^(٧٢) . وحين نظم رائعته في وصف الجبل التي يجمع النقاد على أنها أفضل قصائده ، قدم لها بقوله « وقال في الاعتبار »^(٧٣) .

وأما حين نظم قصيدته في مناجاة القمر ، فقد فصل أبعاد التجربة في مقدمتها ، وانتهى فيها إلى قوله « يعتبر »^(٧٤) .

ويقول في إحدى رسائله إلى أبي اسحاق بن صواب « وإنني كنت منذ ليال قد أرقت فتلدته انظر في اعقاب ما مضى من عمري فانقضى »^(٧٥) ، وحين تدبر حالته في كبير سنه قال : « وحق لمن شاهد تضعضع أركانه ... وإدبار عمره وزمانه ، أن يطرق هنالك فكرة ، وغلاً جفنيه عبرة »^(٧٦) .

- ٤ -

الصدق والكذب وعلاقته بالتخيل :

مزج ابن خفاجة في ديوانه بين جده وهزله ، والهزل يطلق على موضوعات الشعر التي تخرج عن حدود القيم الخلقية ، وتجاوز الحشمة والوقار ، وقد اقتضاه ذلك أن يخوض في خطبة الديوان في قضية عرض لها نقاد العرب في دراساتهم وتلك هي قضية الصدق والكذب ، وقد أوضح أنه تعرض لنقد أقوام لم يحدد لنا طبقتهم ، كما لم يذكر اسماءهم ، أو يشر إلى بعضهم ، ولكننا نذهب إلى ما ذهب إليه الدكتور مصطفى

عليان إلى أنهم من الفقهاء ، وأن موقفهم يمثل خصومة بين الأدباء والفقهاء ، وقد استعمل ابن خفاجة السلاح نفسه الذي شهده هؤلاء المنتقدون ، فقد كان نقدمه قائما على أساس إنكارهم عليه عددا من القصائد ت مثل مرحلة الشباب ، جنح فيها الشاعر إلى ضرب من المجنون ، فقال متنقصا منهم بأسلوب ينطوي على انفعال « ولم احتفل بتقد أقوام في مساليف أنعام براون الناس ولا يذكرون الله إلا قليلا » ولا يعلمون مع ذلك أنه يستجاذ في صناعة الشعر لا في صناعة النثر أن يقول القائل : أني فعلت وأني صنعت ، من غير أن يكون وراء ذلك حقيقة ، فان الشعر مأخذ وطريقة ، وإذا كان القصد فيه التخييل ، فليس القصد فيه الصدق ولا يعاب فيه الكذب «^(٧٨) .

و واضح أنه يتهم المنتقدين بتهمة خلقيه هي أشد من التهمة التي وجهوها إليه ، ثم يزعم أنهم لا شأن لهم بالشعر لأنهم ليسوا من أهله « إنما يتكلم فيه أهله ، ومن شأنه عقده وحله »^(٧٩) لأنهم خلطوا في انتقادهم إياه ، بين حقيقة الشعر والقيم الخلقية ويتمثل في هذه القضية جملة أمور منها :

الارتباط المتكامل بين ذات الأديب ومجتمعه في غاية الأدب ووظيفته ، وهذا الارتباط عرف ، كما يرى الدكتور منصور عبد الرحمن ، في نقد صدر الإسلام ، وقد انبعثت على صورته في الأندلس في القرن الخامس الهجري ^(٨٠) .

ثابت^(٨١) : كما يشير النص قضية نقدية شغلت النقاد قديماً وحديثاً حيث تناولوا قول حسان بن

وَإِنْ أَصْدَقُ شِعْرًا أَنْتَ قَائِلٌ
بَيْتٌ يُقَالُ إِذَا أَنْشَدْتَهُ صَدْقاً

وتروي مقولة لعمر بن عبد العزيز قالها للأحوص « قل ، ولا تقل إلا حقا » ولذلك يرى الأحوص في أبيات أن الشعر كلام يؤلفه منطق حق أو باطل ، وأنه وإن كان مصيبة صادقاً فعيبه كونه يعني ببناء المثل أى أنه من ابتداع الشاعر ولم يكن موجوداً من قبل^(٨٢) كما فسر ذلك الدكتور المطلبي من أبياته .

ولسنا بصدق تصنيف النقاد وفق الميزان الديني أو الخلقي الذي التزمه الشعراء في
شعرهم إذ أن عدداً منهم فصل بين الدين والشعر، وقرروا أن اعذب الشعر كذبه وقول
البحتري: «في الشعر يغنى عن صدق كذبه»^(٨٣) وأن الدين بمعزز عن الشعر،
ومقوله ابن خفاجة تتطوّي على هذا الرأي، ومثله رأى لابن حزم الأندلسي ذكره في
طوق الحمامات، وقد قدم آراءه النقدية المتقدمة من زاوية دينية حين حدد موضوعات

الشعر ، كما حدد مجالاته ، إلا أنه أخفق في التوفيق بين النظرية والتطبيق ، يقول ابن حزم بعد أبيات يذكر فيها الخمرة « معاذ الله أن يكون نسيان ما درس لنا طبعا ، ومعصية الله بشرب الراح لنا خلقا ، وكساد الهمة لنا صفة ، ولكن حسبنا قوله تعالى : ومن أصدق من الله قيلا في الشعراء : { ألم تر أنهم في كل واد يهيمون ، وأنهم يقولون ما لا يفعلون } فهذه شهادة الله العزيز الجبار لهم ولكن شذوذ القائل للشعر عن مرتبة الشعر خطأ^(٨٤) ، عقب بهذا الكلام بعد أبيات^(٨٥) استهلها بذكر الخمرة على طريقة أبي نواس . « والصدق من أكثر المصطلحات وضحاً في كتاب ابن طباطبا ، لайдانيه في وضوحه وتكراره مصطلح آخر »^(٨٥) .

وظاهرة الخصومة بينه وبين منتقديه من أبناء عصره أنها تتركز في اشعاره المقولة في الفزل .. لكنها سلكت سبيلاً أخرى ، إذ أنه لا يجد بأسا فيمن ينتقد ويوجه صحيح يعقل ، بل ينكر على من ينتقد لخيث سريرة ، وضعف بصيرة ، وخطوة في الادراك قصيرة^(٨٦) ويقذفهم بهم أخرى بين سوء طوية واعتقاد ، وتأخر في باب الانتقاد ، وأنه مزجي البضاعة في صناعة الشعر ، متكلف مسف أحسن من نفسه بسفول الفهم وسفول القدم^(٨٧) .

ويعرض ابن خفاجة على عدم التصريح بهؤلاء المنتقدين ، وربما ليحمل ذكرهم ، أو ليضرب الصفع عنهم ، متحليا بالخلق الرفيع ، كي لا يقع تحت طائلة الغيبة التي نهى عنها القرآن الكريم ، لكنه لا يلبث أن يظهر إعجابه بالوزير الكاتب أبي بكر بن عبد العزيز المرخي ، الذي أحسن نصفته ، وأكمل صفتة ولم يتبع لدنه العثرات .

ويقي ابن خفاجة على حذر وتوجس من منتقديه حين يصور الشعر خلقاً منافياً للقيم الدينية - غير مصر على ما فعل . « وإن كان مقولاً بطريقة الفكاهة ، والنادر والدعابة ، والشباب يومئذ بريعانه وسورة سلطانه »^(٨٨) ويقول قبل أبيات أخرى « وانا استغفر الله منه وان لم يك إلا قولا »^(٨٩) ولكن مثل هذا الكذب الفني ، لا ينطوي على فساد في نظم الشاعر ، حيث هو كاذب فيما ينظم على نحو ما يصرح بذلك ؟ ومن هذه الزاوية يدخل الموضوع مدخلاً جديداً في قضية نقدية أخرى هي التخييل .

وأما التخييل فهو مصطلح كثير الدوران على السنة نقاد العرب ، جاء ثمرة للتأثير بالنقاد الفلسفية حيث ورد عند الفارابي (ت ٢٣٩ هـ) ، وابن سينا (ت ٤٢٨ هـ) ، وعبد القاهر (ت ٤٧١ هـ)^(٩٠) ، وقد جلى أبعاده ، وكشف عن قيمته وتفاوت

الشعراء فيه ، حازم القرطاجي حيث جعل التخييل خاصة من خصائص الشعر يقابلها الاقناع في صناعة الخطابة « واعتماد الصناعة الشعرية على تخيل الأشياء التي يعبر عنها . . . » ولا يجد في التخييل أساساً لأن مقدماته تكون صادقة وتكون كاذبة وليس بعد شعراً من حيث هو صدق ولا من حيث هو كذب بل من حيث هو كلام مخيل^(٩١) . وعن مدى تمكن الخواطر من قوة على التشبيه فيما لا يجري على السجية با جرى على السجية من ذلك ، فلا يماز المطبع فيها من التطبع فإذا اتفق مع هذا حسن النظم تناصر الحسن في النظام والمنسخ^(٩٢) .

ويضرب مثلاً على تكن طائفة من الشعراء من هذه الصفة ، لتوفير تلك القوة فيهم على كل حال ، الشريف ومهيار وابن خفاجة^(٩٣) .

- ٥ -

الجزالة والرقة والمحافظة والتجديد :

وكان السهم الثاني الذي سدده نقاد عصره إليه متمثلاً في أنهم لم يستسيغوا « إلا أن يتجزل مدح أو تغزل ، وجد أو هزل . . . »^(٩٤) . ويظهر ابن خفاجة برمته وضيقه بهذا النهج ، شأنه وزرعته التجديد الذي سبقه إليه أستاذته من المشارقة أمثال الصوري والرضي ومهيار ، وما نعى عليه وأنكر ، موقفه من الديار من ذكر « التلدد والتبدل »^(٩٥) وهو خروج على أنماط الشعر التقليدية ، وكذلك مقدماته الروضية^(٩٦) ، ومنهج المتنبي الذي يقوم على أساس لف الغزل بالحماسة^(٩٧) .

والشاعر في هذا يعكس ، كما يرى إحسان عباس ، الصراع القائم بين طريقة العرب التي تقوم على الجزالة ، وطريقة المحدثين التي أصبحت محاكاة لشعر عبد المحسن والشريف ومهيار^(٩٨) .

ودعوة ابن خفاجة مبنية على أساس أن لكل موضوع لغته الخاصة ، وهو لا يضرب عن الجزالة بل يجد أنها لا تنسمجم مع الغزل وإن الرقة أولى في اللغة في مقامها .

ملاحظة نقدية أخرى :

ولا يخلو ديوان ابن خفاجة من ملاحظة نقدية أخرى نرى مناسباً الإشارة إليها ..
فقد علل لسبب مجيء الرثاء بعد الغزل ثم مجيء المدح بعد الرثاء وذلك عقب قصيدة
يائية يرثي فيها جملة من الأخوان ومدح أبو العلاء بن زهر بقوله : « وأنه لما كان بين
المادح والمدح اشتراك في معنى الرثاء ، ولا جماعهما في خلة بعض تلك الجلة افتتح
الشعر بالرثاء على جهة المساعدة والتعزية ، ثم اردد بالمدح على نحو من التأنيس
والتسليمة^(٩٩) .

كما علل ذكر أسماء الأماكن من صفة نجد أوقع ، فإنما جاء بها على أنها خيالات
تنصب ، ومشاهد تضرب تدل على ما يجري مجريها .. يكفي بها دلالة عليها
عبارة . ويستحسن إياء إلية وإشارة^(١٠٠) ، يعني أنه اتخذها رمزاً لا حقيقة ، للإيهام
إلى منازل يهواها ، وأشخاص يوليهم ثقته وحبه^(١٠١) ، ونجد دقة لديه في الضبط
اللغوي في آخر قصيدة همزية نظمها وختمها بقوله :

فرغبت عن نور الصباح لزورةِ اغري لها ببنفسج الظلامِ

بعدها عقب بقوله : « نور الصباح في البيت من القطعة المهموزة ، ثبت فيها
مفتوح النون ، وسيغير فيندش لا محالة مضموم النون فينقض رونق البيت^(١٠٢) .
وآخر ما نتوقف عنده حكمان نقديان أصدرهما في شاعرين ، أحدهما مشرقي كبير
هو المتنبي ، والأخر مغربي ناقد هو ابن رشيق القيراني ، يدلان على تراجع قيمة اللفظ
لدى الشاعر على المعنى ، فضلاً عن نزعة النقد الموازن فيها .

أما كلامه في الأول^(١٠٣) فجاء عقب قصيدة ميمية صرخ بأنه نظر في بيتها :

فلوبيت اعنق المطي معراجاً ونزلت اعتنق الأراك مسلماً

إلى قول أبي الطيب المتنبي الذي يقول فيه :

نزلنا عن الاكوار نشي كرامهٌ لمن بانَ عنه أن نلم به ركبنا

وقال : « وفي بيت المتنبي لفظة تغض من شرفه وهي لفظة (من) وهي هنا
مستجفاة لا مستحلاة ، ولو أنه قال :

نزلنا عن الاكوار نشي كرامه
 لأهلية أن نخشى رسومهم ركبا
 لجاء البيت اتم جلاله وجزالة ، ولكن أبا الطيب إنما كان يهتبل بالمعاني ولا يبالى
 بالألفاظ ، ولما كان بصدق اثبات براعته في الاقادة من بيت المتنبي ، وازن بين لفظة
 المتنبي (بان) وبديلتها في بيته (رسومهم) فالللفاظتان متساويتان هنا في الدلالة
 على أقواء المنزل .

ويعزز ابن خفاجة موقف بعض المنكرين عليه هذا الاجتهاد إلى أمرين ، أحدهما :
 نفسى عارض ، يمكن تجاوزه : « لاعتياده انشاء البيت حسب ما وقع ، حتى الفتنه
 نفسه وطبعه ، واستساغه لسانه وسمعه » ^(١٠٤) والآخر : فطري ثابت لا حيلة فيه ، ولا
 مناص منه : « بمساواة في حسه وغباوة في نفسه » ^(١٠٥) .
 ويعزز رأيه بدليل تفاوت الأساليب فيما بينها ، فإن قوله : « لقيت من ضرب
 زيداء » ينزل عن قوله : « لقيت ضارب زيد » كل ذلك ينزل في النفس من مرتبة
 الجلاله ، لا عن المعنى .

ولا شك أن في كلام ابن خفاجة في الموازنة بين الجمل الثلاث ، ضرب من الاجتهاد
 في النظر بأساليب العرب ، وترجيحه لأسلوب دون غيره ، جاء على أساس ذوقى
 طباعي ، وفي الأمثلة مراعاة لمقتضى الحال ، وقد يكون ثمة خروج على مقتضى الظاهر ،
 دون أن يكون هدفه محاكمة المتنبي ، واثبات مرتبة رفيعة لنفسه ، حيث يختتم كلامه
 بالقول معذراً : « رعا حمل علينا حامل فقال : إن هذا رجل يتعاطى رتبة في الشعر
 فوق رتبة المتنبي ، وليس الأمر كذلك ، لأنه لم يعترضه في جملة شعره ، إنما اعترضه
 في لفظة ، وهذا ليس بمستنكر ولا بمستكبر » وتعليقه يوحى بمكانة المتنبي وجلاله
 قدره في نفس ابن خفاجة ونقاد عصره ..

وأما نقد أبيات ابن رشيق ^(١٠٦) ، فقد ساق لنا أنه التقى أبا عمران بن أبي تليد ،
 فأنسد أثناء مؤانسته إيه أبيات ابن رشيق :

يا من يمر ولا تمر	به القلوب من الحرق
بعمامته من خده	أوصدة منها استرق
فكأنه وكأنها	قمر تعم بالشفق
إذا بدا وإذا مشى	وإذا رنا وإذا نطق
شغل الجوانح والجوا	روح والخواطر والخدق

فأظهر اعجابه بحسن سياقه الاعداد . . لكن ابن خفاجة انكر على صاحبه ذلك
الاعجاب فلم يقابل بين ألفاظ البيت الأخير ، والبيت الذي قبله ، فينزل بازاء كل واحد
منهما ما يلامهما ثم نسج على ذلك المنوال متلاقياً الخطأ عند الشاعر في أربعة أبيات
فاستحسنها ابن أبي تلید .

— Y —

النقد المنظوم :

ستكون وقفتنا الأخيرة في استجلاء الوجه النقي لشاعر الطبيعة ابن خفاجة عند ضرب يصح أن يطلق عليه اسم «النقد المنظوم» في الإلماحات النقدية التي ضمنها إشعاره، وما كان يلمع إليه بين حين وآخر إلى خصائص شعره الجيدة، وسمات البراعة فيها، وقد أطلق أحد الباحثين، على ضرب ماثل تسمية «نقد الشعر بالشعر»^(١٠٧) وقد فرغنا من بعضها حين الحديث عند مكونات الشاعر وثقافته، وذلك لما ذكر المثل الأعلى من شعراً العرب.

لم يخصص ابن خفاجة قصيدة طويلة أو قصيرة في الموقف أو المذهب النقي الذي يرجحه في الشعر كما لم يخلف منظومة في هذا الاتجاه كما فعل (هوراس) الروماني أو غيره من شعراء العرب وهو في ذلك يشبه إلى حد كبير ابن الرومي (ت ٢٨٣ هـ) ، وكان معبجاً به ، وقد ضمن اشعاره بعض آرائه في شعراء عصره ، وقدم معاييره في هذا المجال ، وإذا كان أكثر شعر ابن الرومي المنظوم تعريفاً بشعره وشاعريته لدى مدوحية ، ودفعاً عندهما في وجه خصومه ، ومنتقديه^(١٠٨) ، فإن ما جاء في شعر ابن خفاجة كان خطاب ممدودحية وأصدقائه .

من القضايا التي عرض لها النقد القديم ، سيرورة الشعر ، وانتشاره في الأفاق ،
وذكرها في ذلك أسباباً كثيرة ، منها جودة الشعر وبراعته ، ورقة الشعر ولطافته^(١٠٩)
ونجد إشارة إلى هذين الأمرين في قول ابن خفاجة^(١١٠) :

فطار بذكري ما شئت
كلام يجد بلب الفتى

فحيني عن المشرق المغريا
تحمّل ما شاء من رقة
وفي موضع آخر يقول^(١١١) :

لم تفتق الأبصار والاسماع
وإليكها غراء لولا حسنها
فتقت لها من حسنها أقماع

عقبت بها في كل كف زهرة

ومن أسباب سيرورة الشعر كذلك ، الحكمة والمثل^(١١٢) ، حين تشتمل عليهما
الآيات فتكسبها القيمة وتصبح كالحجارة الكريمة ، فهي عقيان وباقوت ومرجان ،
ويعلل سبب ذيوعها^(١١٣) :

بأمثالها من حكمة في بلاغة
تحلل أظفان وترحل أطعan

ويعرض في أشعاره إلى قضية الطبع والصنعة ، ويؤكد أن فيها ما يستحسن من
الصفتين فيقول^(١١٤) :

فجاء كما يصفو على النار عقيان
تدفق ماء الطبع فيه تدفقا
وتلوي إليه أخدع الصب بغداد
وتأخذ عنه صنعة السحر بابل

ويقول كذلك^(١١٥) :

فحيني عن المشرق المغريا
تحمّل ما شاء من رقة

وكاد بما فيه من بلة
بسوم الصحيفة أن تعشبا

ويصف الطبع الذي يعدّ عنصراً مهماً من عناصر الشاعرية ، بل يتتصدرها ، بأنه
سلسل دفاق ، وأنه « من افرنـد له رـراق »^(١١٦) ، والافرنـد ، السيف وجواهره ووشيه ،
ويكتب قصيدة إلى صديق له يجعلها « تسيل ماء في الحسام صقيلاً و يجعل كل بيت
متدفقاً بالطبع »^(١١٧) :

ماء لفص به الفضاء مسيلا
من كل بيت لو تدفق طبعه

ويعرض لعملية الإبداع فيشير إلى أنها تتولد عن خاطر متوقـد فيقول^(١١٨) :
متولد عن خاطـر متـوقـد لهـا وطبع سلـسلـ دـفـاقـ

ويطلق على هذا الضرب في النقد الحديث « الإبداع البقظ الشعور »^(١١٩). وقد تقدم الحديث عن موضوع الصدق والكذب في تجربة ابن خفاجة وعلاقتها بالتخبيل ، وما صرخ به في مقدمة ديوانه ولكتنا في هذا المقام نتف على أبيات تدل دلالة صريحة على مدى تفاعلاته بالتجربة الفنية ، ودور العاطفة في هذا المجال^(١٢٠).

والبِكَاهَا فَاهْنَا بِهَا مِنْ مَدْحَاهُ أَهْدِيْتَهَا نُورًا إِلَيْكَ مُنْسَرًا
وَسَوَاهِي يَكْذِبُ فِي سَوَاهِي مَدْحَاهُ فَارْغَبْ لِسْمَعِكَ عَنْ حَدِيثِ يَفْتَرُ

والقصيدة الصادقة بعضً من أصحابها ، لأنها ثمرة تجربة زاخرة بالعاطفة^(١٢١) :

وَقَدْ تَدَيَّتْ حَتَّى لَمْ أَدْرِ أَرْقَعَهُ أَنْفَقْ أَمْ دَمْعًا أَرْقَرَقْ جَارِيَا

بَلْ إِنَّهُ يَسْتَمدُ لَهَا نُورًا مِنْ بَصَرِهِ^(١٢٢) :

مَا خَطَّ مِنْ غَرَرِ الْحَسَانِ وَضَاءَهُ حَتَّى اسْتَمَدَ لَهَا مِنَ الْأَحْدَاقِ

كذلك تقدم رأى ابن خفاجة في الجزلة والرقة ، ما ساد من آراء النقاد في عصره ، وهما مرتبان باللفظ والمعنى ، وفي اشعاره إشارة أخرى إلى أنهما يتساوان تارة ، ويترجح اللفظ منها تارة أخرى ، فيقول^(١٢٣) :

فَلَلَّهِ قُولِيَّ مَا أَهْذَبَا وَلَلَّهِ لَفْظِيَّ مَا أَعْذَبَا

وَفِيهِ تَعْمِيمٌ ثُمَّ تَخْصِيصٌ ، فَيَقُولُ مِنْ أَخْرِي^(١٢٤) :

مَغْرِي بِأَغْرِاضٍ تَهُولُ بِرَاعَةً وَرَفِيفُ الْفَاظِ تَشُوقُ رَقَاقَ

ويزج بين اللفظ والمعنى حين يستخدم كلمتين جامعتين هما النظام والكلام^(١٢٥) :

بِمَا حَزَتْهُ مِنْ شَرِيفِ النَّظَامِ وَأَرْهَفَتْهُ مِنْ حَوَاشِيِّ الْكَلَامِ

وَالْمَعْنَى الْحَرِّ وَالْلَّفْظُ الرَّائِقُ هُمَا مَنَاطُ الإِبْدَاعِ يَقُولُ^(١٢٦) :

مُبْتَدِعٌ حَسَنًا فَمَنْ مَعْنَى لَهُ حَرِّ وَلَفْظٌ بِهِ رَوَاقٌ

وابن خفاجة في مساواته بين اللفظ والمعنى يشبه إلى حد كبير ناقداً أندلسياً

عاصره هو ابن بسام الشنترني (ت ٥٤٢هـ) الذي قرن بينهما في مواضع كثيرة من ذخيرته^(١٢٧).

وقد مضى معنا اهتمال الشاعر باللفظ ، وعنايته به حين وقف ناقداً أبيات المتنبي ، وأبن رشيق ، واقتراح سبيلاً لتقسيم شعرهما ، وفي الشعر المنظوم ما يؤكّد هذه الوجهة يقول^(١٢٨) :

أفرغت من كأسٍ على أكبادهم قطرًا له اسماعهم أقماع
وينسب لفظة « الحرية » إلى الكلام جملة فيقول^(١٢٩) :

واللّيْكَ مِنْ حَرَّ الْكَلَامِ عَقِيلَةً قَصَرَتْ خُطَاهَا خَجْلَةُ الْعَذْرَاءِ
ويمكن أن يفهم من حر الكلام ، ذلك بعيد عن الابتذال والسوقية ، ويعزز هذا الوصف التالي بانها عقيلة ، أي أنها كالسيدة المخدرة ، ذات المكانة الرفيعة .
وحول خصائص الأسلوب ، وأهمية البديع فيه ، كان رائد الهمذاني حيث يقول^(١٣٠) :

فَعَجْ تَتَصْفُحُ بَدِيعُ الْبَدِيعِ وَتَلْمِحُ سَلَامَةُ شَعْرِ السَّلَامِ
ومن المراسيم التي كان يترسمها في شعره « السجع » وهو من ضروب البديع^(١٣١)
فيقول :

هَزَّتْ لَهَا عَطْفَ الْقَضِيبِ وَرِبْعَاً سَجَعَتْ أَبْثَ الشَّكْرِ سَجَعَ الْحَمَامِ
ويطلق اللّفظة مجازاً ليزيد بها الشعر^(١٣٢) .

وسبقت الإشارة التي تأثره بالصوري في الجنس الناقص ، خلال الحديث عن مكوناته وثقافته ، وعنايته بالبديع تنسجم مع عنانة الاندلسيين عموماً به ، منهم مواطنه وعصريه ابن بسام الشنترني فقد رأى أن أنواع البديع ذي المحاسن قيم الاشعار وقوامها ، وبه يعد تفاصيلها وتبيانها^(١٣٣) .

وبعد فقد غذونا السير مع شاعر الطبيعة في مربع النقد ومصطفاه ، واستجلينا أبرز العالم النقدية التي انماز بها واتسم ، واستمدنا هذه التوصيات ، والمؤشرات من ثلاثة مصادر هي : خطبة الديوان ، والنصوص الشرية التي جاءت فيه ، وأشعاره التي اختصها بهذا الأمر ، وقد اتسق الحديث في تمهد وسبيع فقرات ، عرض التمهيد لاسباب

اختيار الموضوع ، ومنهج الدراسة ، واعتمدت الفقرات الست من البحث على المصدررين الأولين ، في مادتهما النقدية ، وكانت : مكونات الشاعر وثقافته ، ومفهوم الشعر ومكانة الشاعر ، ودعاعي الشعر وتاراته ، والصدق والكذب وعلاقتها بالتخبييل ، والجزالة والرقابة والمحافظة والتجديد ، ثم ملاحظ نقدية تتعلق بشكل القصيدة وبنائها ، وملحوظ لغوي ، وحكم على شاعرين .

أما الفقرة السابعة فاعتمدت على المصدر الثالث ، وتناولت النقد المنظوم عند الشاعر . توقيتنا عند معظم الأبيات الشعرية التي جاءت فيها ملامح نقدية بالدراسة والاستنباط .

فيعسى أن تكون قد وفيانا الشاعر حقه في الكشف عن الجانب النقدي لديه ، وأمامطة اللثام عن زاوية لم تعرف حقها من الدراسة والبحث .

ومن الله التوفيق ، وهو يهدى إلى سواء السبيل ..

الهوا هش

- (١) احصى محقق الديوان التلاميذ والمربيين الذين أخذوا عنه الديوان تقييداً بعد أن جمعه هو ،
فبلغوا عشرين ، من (انحاء الاندلس المختلفة) .
- (٢) مقدمة محقق الديوان ص ٥ .
- (٣) المغرب ١٠٠/١ .
- (٤) قام بتحقيق الديوان تحقيقا علميا نفيساً ، الدكتور سيد مصطفى غازي ، معتمدا على
الأصول المخطوطه ومنها نسخة كتبت في حياة الشاعر ، بحيث جاء عمله أفضل تحقیقات
الديوان ونشرته منشأة المعارف بالاسكندرية سنة ١٩٦٠ ، وقد اعتمدناه في هذه الدراسة .
- (٥) تفرقت آراء ابن حزم في رسائله ، وأما آراء ابن خاقان فقد جاءت في كتابه مطبع الانفس
وقلائد العقيان ، وأما آراء ابن بسام ففي الذخيرة ، وينظر نقد النص الشعري بين ابن حزم
وابن بسام ، مجلة دراسات اندلسية ، العدد ٥ ، تونس ١٩٩٠ .
- (٦) تاريخ الأدب الاندلسي ، عصر الطوائف والماطين ص ١٠٥ .
- (٧) منها رسالة الدكتوراه ابن خفاجة الاندلسي حياته وشعره ، علي محمد سلامة ، جامعة الازهر
١٩٧٧ ، ودراسة حمدان حجاجي ، حياة وأثار الشاعر الاندلسي ابن خفاجة ، وكان محقق
الديوان قد وعد بان يفرد الشاعر بدراسة تصدر بكتاب مستقل (مقدمة الديوان ص ٢٧) .
- (٨) نستثنى من ذلك دراستين الأولى للدكتور احسان عباس ، تاريخ الأدب الاندلسي عصر
الطوائف والماطين ص ١٠٥ - ١٠٦ ، والثانية للدكتور مصطفى الزياخ ، فنون النثر الادبي
الاندلسي ص ٩٧ - ١٠٦ .
- (٩) مقدمة محقق الديوان ص ٧ .
- (١٠) فنون النثر الادبي ص ٩٧ .
- (١١) الكشف عن مساويه المتبني ص ٣٢ .
- (١٢) قضايا الشعر في النقد العربي ص ١٥٨ .
- (*) كفاية الطالب ص ٤٤ .
- (١٣) العمدة ١١٧/١ ، معجم النقد العربي القديم ٣٩٠/٢ .
- (١٤) قضايا في النقد الأدبي ، ك . ك - رئفن ، ترجمة د . عبد الجبار المطلي ، ص ٤٠٨ .
- (١٥) الشعراء نقادا ص ١٩ - ٣٩ .

- (١٦) خطبة الديوان ص ٦ .
- (١٧) الإبداع العام والخاص ١٤٩ .
- (١٨) تنظر الصفحات (١٢ - ١٣ ، ١٢٥ ، ٦٧ ، ١٩٢ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨) .
- (١٩) ديوانه ص ١٤ .
- (٢٠) ديوانه ١٤ ، ١٥ .
- (٢١) ديوانه ١٦ ، ١٨ .
- (٢٢) ديوانه ٢٨٣ .
- (٢٣) ديوانه رقم ٦٣ .
- (٢٤) البديع في وصف الربيع - ٧٤ .
- (٢٥) ديوانه ص ٢٤٦ .
- (٢٦) جمع شعره صحيح رديف ، ط ١ الإياعان - بغداد ، ١٩٧١ .
- (٢٧) ديوانه ص ٢٧ .
- (٢٨) تاريخ الأدب الأندلسي - عصر الطوائف والمرابطين ، ص ٢٠٧ .
- (٢٩) الديوان ص ٦ ، ٢٩ ، ٣١٣ ، ٣١٤ ، ٣١٦ ، ٣٣٣ ، ٣٥٤ ، ٣٦٦ .
- (٣٠) الديوان ص ١٠٥ ، ٣٥٨ ، ٣٦٦ .
- (٣١) ديوانه ص ٩ ، وينظر نقد الشعر ص ١٥ .
- (٣٢) البيان والتبيين ١/٢٤٣ احكام صنعة الكلام ٣٩ وينظر الأدب الأندلسي ١٧٣ .
- (٣٣) ديوانه رقم ٢٣٩ ، وكذلك تنظر رقم ١٦ .
- (٣٤) خطبة الديوان ١٠ .
- (٣٥) مقدمة المحقق ١١ ، خطبة الشاعر ١١ .
- (٣٦) خطبة الديوان : ٩ .
- (٣٧) نفس المراجع السابق .
- (٣٨) تاريخ الأدب الأندلسي ١٠٥ .
- (٣٩) تيارات النقد ، ص ٥٢٥ .
- (٤٠) خطبة الديوان ٨ .
- (٤١) ديوانه ص ٢٩٠ .
- (٤٢) ديوانه رقم ٢٥٨ .

- (٤٣) ينظر ما كتبه د. عبد المبار المطلي عن تهذيب الشعر ، الشعراء نقادا ، ص ٢٩ - ٣٥ .
- (٤٤) خطبة الديوان ١١ .
- (٤٥) خطبة الديوان ٦ ، وهي اللفظة التي استخدمها ابن سلام في طبقاته ٥/١ و قدامة بن جعفر في نقد الشعر ص ١٦ .
- (٤٦) تيارات ٥٢٥ ، والصواب ألا تعرف « غير » ولعل عبارة « دواوين الآخرين » أصح في هذا المقام .
- (٤٧) خطبة الديوان ٩ .
- (٤٨) نفس المرجع السابق .
- (٤٩) ديوانه رقم ٦٥ .
- (٥٠) تنظر ص ٢٠ ، ٢١ ، ٢٤ ، ٢٤ ، ٢٣٤ ، ٤١ ، ٢٥ ، ٢٤ ، ٢٣٤ ، ١١٠ ، ١٠٠ ، ٥٦ ، ١١٠ ، ١٠٥ ، ١٠٩ .
- (٥١) تنظر ص ٥٢ ، ٢٩٢ ، ٣٠٦ .
- (٥٢) خطبة الديوان ٦ .
- (٥٣) نفس المرجع السابق .
- (٥٤) الشعر والشعراء ٨١:١ ، وينظر معجم النقد العربي ٢٥١/١ .
- (٥٥) الشعر والشعراء ٨٠/١ وينظر معجم النقد العربي ٢٩٩/١ .
- (٥٦) الشعراء نقادر ١ : ٢٣ .
- (٥٧) الشعراء نقادا ١٥٨ - ١٦٠ .
- (٥٨) الشعر والشعراء ٨٠/١ - ٨١ ، معجم النقد العربي ٢٨٦/١ .
- (٥٩) مقدمة الديوان : ٧ .
- (٦٠) القاموس المحيط (بره) وجاءت الكلمة عند ابن خفاجة موصوفة بـ « طويلة » .
- (٦١) ديوانه رقم ٢٨٥ ، وتنظر مناقشة سبب خلو دواوين الشعراء من رثاء مدن الأندلس ، الاتجاه الإسلامي ص ٣٣٦ - ٣٣٩ .
- (٦٢) حياة وأثار الشاعر : ٩٥ .
- (٦٣) مقدمة الديوان ٧ - ٨ .
- (٦٤) تيارات النقد الأندلسي ٣٦٩ .
- (٦٥) نفسه ٣٦٠ .

- (٦٦) ديوانه رقم ١١٩ ، ١٢٦ ، ١٣٥ .
- (٦٧) ديوانه ص ١٨٨ .
- (٦٨) ديوانه رقم ١٣٣ .
- (٦٩) ديوانه ص ٢٧٦ .
- (٧٠) ديوانه ص ٢٩٠ .
- (٧١) بغية الملتمس رقم ٥٠٢ وينظر الاتجاه الإسلامي ص ٥٠٠ .
- (٧٢) ديوانه رقم ٨ .
- (٧٣) ديوانه رقم ١٦٤ .
- (٧٤) ديوانه رقم ٨٠ .
- (٧٥) ديوانه ٦٤ - ٦٥ .
- (٧٦) ديوانه ٦٤ - ٦٥ .
- (٧٧) ينظر في الموضوع : اسس النقد الأدبي ص ٤٢٤ .
- (٧٨) خطبة الديوان ص ١٠ والأية من سورة النساء : ١٤٢ .
- (٧٩) خطبة الديوان ص ١١ .
- (٨٠) اتجاهات النقد في القرن الخامس الهجري ص ٢٥٤ نacula عن تيارات النقد ص ٣٥٧ .
- (٨١) معجم النقد الأدبي ٨٨/٢ وينسب البيت إلى طرفه ويقبلة الاشجعي (ينظر الشعراء تقاداً ص ٣٥) .
- (٨٢) الشعراء تقاداً ٣٥ .
- (٨٣) تاريخ النقد الأدبي عند العرب ، إحسان عباس ٤٣٥ .
- (٨٤) طرق الحمامة ١٠٥ ، والأية ٢٢٥ - ٢٢٦ من سورة الشعراء .
- (٨٥) تيارات ص ٤٢٣ . مفهوم الشعر ، جابر عصفور ، ص ٦٣ .
- (٨٦) خطبة الديوان ، ص ١١ .
- (٨٧) نفسه ١٩ .
- (٨٨) خطبة الديوان ، ص ١٣ .
- (٨٩) نفسه ١٥٧ .
- (٩٠) في الشعر ص ٢٥٧ وينظر تاريخ النقد الأدبي عند العرب ، ص ٤٩٩ .
- (٩١) منهاج البلغاء ، ص ٦٣ .

- . (٩٢) نفسه ٣٤١
 . (٩٣) نفسه ٣٤٣
 . (٩٤) ديوانه ١١
 . (٩٥) نفسه ١٥
 . (٩٦) نفسه ١٦
 . (٩٧) نفسه ١٣
 . (٩٨) تاريخ النقد الأدبي عند العرب ، ص ٤٩٩
 . (٩٩) ديوانه ص ٢٠٣ - ٢٠٤
 . (١٠٠) نفسه ٢٠٤
 . (١٠١) تاريخ الأدب الأندلسي - عصر الطوائف والمرابطين ، ص ١١٦
 . (١٠٢) ديوانه ١٥٤
 . (١٠٣) نفسه ٢٨٣
 . (١٠٤) نفسه ٢٨٤
 . (١٠٥) نفسه ٢٨٤
 . (١٠٦) نفسه ٣٥٨
 . (١٠٧) ينظر بحث الدكتور يوسف حسين بكار ، ابن الرومي ونقد الشعر بالشعر ، بحث مقدم لندوة « الشعر العربي قديمه وحديثه » ، ١٩٩٠ آذار ١٩٩١ ، كلية التربية ، جامعة الموصل .
 . (١٠٨) المصدر السابق ص ٤
 . (١٠٩) أبحاث في الشعر العربي ص ١٢١ - ١٢٢
 . (١١٠) ديوانه ق ٦٩ / ٢٥ - ٢٧
 . (١١١) ديوانه ق ٧١ / ١٣ - ١٤
 . (١١٢) أبحاث ص ١١٧
 . (١١٣) ديوانه ق ٥٣ / ٤ - ٦
 . (١١٤) ديوانه ق ٥٣ / ٧ - ٩
 . (١١٥) ديوانه ق ٦٩ / ٢٧ - ٢٨
 . (١١٦) ديوانه ق ١١٩ / ٣٥ - ٣٦ وينظر القاموس المحيط مادة (فرنن)
 . (١١٧) ديوانه ق ١٥١ / ٤ - ٣

- (١١٨) ديوانه ق ١١٩ / ٣٥ .
- (١١٩) ابن الرومي ونقد الشعر بالشعر ص ٦ .
- (١٢٠) ديوانه ق ١٩٨ / ٢١ - ٢٣ .
- (١٢١) ديوانه ق ١٥٠ / ٦١ .
- (١٢٢) ديوانه ق ١١٩ / ٢٩ . وقد وقفت في إحدى رسائل الديوان ص ٣٣ ، أنه يرى «أن الطبع المذهب للوشي المذهب ، وأن لفظ بحر الفكر للجوهر اليكم» .
- (١٢٣) ديوانه ق ٢٩ / ٦٩ .
- (١٢٤) ديوانه ق ١١٩ / ٣٠ .
- (١٢٥) ديوانه ق ١ / ١٨٦ .
- (١٢٦) ديوانه ق ١١٩ / ٣٤ .
- (١٢٧) الذخيرة ٣٨١ / ١ / ٢ .
- (١٢٨) ديوانه ق ٩ / ١٧١ .
- (١٢٩) ديوانه ق ٤٤ / ٢١٥ .
- (١٣٠) ديوانه ق ١١ / ١٨٦ .
- (١٣١) ديوانه ق ٤٨ / ١٩٩ .
- (١٣٢) ديوانه رقم ١٠ / ٢٠٢ .
- (١٣٣) الذخيرة ١٦ / ١ / ١٧ - ١٨ .

المصادر والمراجع

- ١- ابحاث في الشعر العربي ، د. يونس أحمد السامرائي ، ط. بيت الحكمة جامعة بغداد ، ١٩٨٩ .
- ٢- الإبداع العام والخاص ، الكمسندر روشكا ، ترجمة د. غسان عبد الحفي أبو فخر ، سلسلة عالم المعرفة ، العدد ١٤٤ ، الكويت ١٩٨٩ .
- ٣- الإتجاه الإسلامي في الشعر الأندلسي في عهدي ملوك الطوائف والمرابطين د. منجد مصطفى بهجت ، مؤسسة الرسالة ، بيروت ، ١٩٨٦ .
- ٤- ابن الرومي ونقد الشعر بالشعر ، د. يوسف حسين بكار ، بحث مقدم للندوة السنوية الثالثة ، نقد الشعر العربي قديمه وحديثه ١٧ - ١٩ آذار ١٩٩٠ ، كلية التربية - جامعة الموصل .
- ٥- اتجاهات النقد الأدبي في القرن الخامس الهجري ، د. منصور عبد الرحمن ، ط. الأنجلو المصرية ، ١٩٧٧ .
- ٦- أحكام صنعة الكلام ، أبو القاسم محمد بن عبد الغفور الكلاعي (ت ٥٥ هـ) تحقيق محمد رضوان الذاية ، دار الثقافة - بيروت ١٩٦٦ .
- ٧- الأدب الأندلسي من الفتح حتى سقوط غرناطة ، د. منجد مصطفى بهجت ، ط. دار الكتب ، الموصل ١٩٨٨ .
- ٨- أسس النقد الأدبي ، د. أحمد أحمد بدوي ، ط. دار النهضة ، مصر ، ١٩٧٩ .
- ٩- البديع في وصف الربيع ، أبو الوليد الحميري قريبا من ٤٤٠ هـ تحقيق عبد الله عبد الرحيم عسيلان ، دار المدى ، جدة ، ١٩٨٧ .
- ١٠- بغية الملتمس في تاريخ رجال الأندلس ، ابن عميرة الضبي (ت ٥٩٩ هـ) دار الكتاب العربي ، القاهرة ، ١٩٦٧ .
- ١١- تبارات النقد الأندلسي ، مصطفى عليان ، ط. مؤسسة الرسالة ، بيروت ، ١٩٨٤ .
- ١٢- حياة وأثار الشاعر ابن خفاجة ، حمدان حاججي الشركة الوطنية للنشر ، الجزائر ، ١٩٧٤ .
- ١٣- ديوان ابن خفاجة الأندلسي (ت ٥٣٣ هـ) تحقيق د. سيد مصطفى غازى ، دار المعارف ، الإسكندرية ، ١٩٦٠ .
- ١٤- الشعراء نقاداً ، د. عبد الجبار المطلي ، ط١ ، وزارة الثقافة والإعلام ، ١٩٨٦ .

- ١٥ - الشعر والشعراء ، ابن قتيبة الدينوري (ت ٢٣١ هـ) تحقيق أحمد محمد شاكر ، القاهرة ، ١٩٥٨ .
- ١٦ - طبقات فحول الشعراء ، ابن سلام الجمحي (ت ٢٣١ هـ) تحقيق محمد محمد شاكر ، ط. المدنى ، القاهرة ، ١٩٧٤ .
- ١٧ - حمامات في الألفة والآلاف ، ابن حزم الأندلسى ، تحقيق د. الطاهر أحمد مكي ، ط ٢ ، دار المعارف بمصر ، ١٩٧٧ .
- ١٨ - في الشعر ، أرسطو طاليس ، تحقيق د. شكري محمد عباد ، دار الكتاب العربي ، القاهرة ، ١٩٦٧ .
- ١٩ - قضايا الشعر في النقد العربي ، إبراهيم عبد الرحمن محمد ، ط. دار العودة ، بيروت ، ١٩٨١ .
- ٢٠ - قضايا في النقد الأدبي لـ كـ روتنس ، ترجمة د. عبد الجبار المطليبي ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ١٩٨٩ .
- ٢١ - الكشف عن مساوى المتنبي ، الصاحب ابن عباد (ت ٣٨٥ هـ) ، مكتبة النهضة بغداد . ١٩٦٥
- ٢٢ - كنفية الطالب في نقد كلام الشاعر والكاتب ، ضباء الدين بن الإثير ت ٦٣٧ - جامعة الموصل ، ١٩٨٢ .
- ٢٣ - معجم النقد العربي القديم ، د. أحمد مطلوب ، ط ١ ، وزارة الثقافة والإعلام ، بغداد ، ١٩٨٩ .
- ٢٤ - منهاج البلفاء وسراج الأدباء ، حازم القرطاجي (ت ٦٨٤ هـ) ، تحقيق محمد الحبيب بن خوجة ، تونس ، ١٩٦٦ .
- ٢٥ - نقد الشعر ، قدامة بن جعفر (ت ٣٣٧ هـ) تحقيق كمال مصطفى الخانجي ، القاهرة ، ١٩٦٣ .
- ٢٦ - نقد النص الشعري بين ابن حزم وأبن بسام الاندلسيين ، د. منجد مصطفى بهجت ، مجلة دراسات أندلسية ، العدد ٥ ، تونس ، ١٩٩٠ م .